

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. L 357

29. december 1976

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3164/76 af 16. december 1976 om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne 1
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3165/76 af 21. december 1976 om fastsættelse af kvantitative fællesskabskontingenter for 1977 for udførsel af visse typer aske og visse restprodukter af kobber samt visse former for affald og skort af kobber, aluminium og bly 11
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3166/76 af 21. december 1976 om forlænget anvendelse af forordning (EØF) nr. 3310/75 om landbruget i storhertugdømmet Luxembourg 13
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3167/76 af 21. december 1976 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under pos. 02.01 A II a) 2 i den fælles toldtarif (1977) 14
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3168/76 af 21. december 1976 om fastsættelse af betingelserne for sammenstikning og fremstilling af vin i frizonerne på Fællesskabets geografiske område for produkter inden for vinsektoren med oprindelse i tredje-lande 16
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 3169/76 af 21. december 1976 om fristen for indgivelse af ansøgninger om støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for året 1977 19
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3170/76 af 22. december 1976 om forlængelse af gyldighedsperioden for de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførsel til Det forenede Kongerige af garn af bomuld med oprindelse i Spanien 20
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3171/76 af 23. december 1976 om fastsættelse af de beløb, hvormed importbelastningerne for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet nedsættes 21

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

Indhold (fortsat)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3172/76 af 28. december 1976 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	23
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3173/76 af 28. december 1976 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt	25
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3174/76 af 28. december 1976 om fastsættelse af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	27
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3175/76 af 28. december 1976 om fastsættelse af de afgifter, der skal anvendes ved indførsel af foderblandinger	33
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 3176/76 af 28. december 1976 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsuksker	35

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

76/914/EØF :

★ Rådets Direktiv af 16. december 1976 om minimumsniveauet for uddannelse af visse førere af køretøjer i transport ad landevej	36
--	----

Kommission

76/915/EØF :

★ Kommissionens Beslutning af 1. december 1976 om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/29.018 - Miller International Schallplatten GmbH)	40
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3164/76

af 16. december 1976

om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

Artikel 1

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Denne forordning finder anvendelse på vejgodstransport for fremmed regning mellem medlemsstaterne på grundlag af de tilladelser, der udstedes som fællesskabstilladelser inden for et fællesskabskontingent.

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

Artikel 2

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Indførelsen af en fælles transportpolitik indebærer blandt andet fastsættelse af fælles regler for vejgodstransport mellem medlemsstaterne ; disse regler skal fastsættes således, at de bidrager til gennemførelsen af et fælles transportmarked ;

1. Fællesskabstilladelserne berettiger deres indehavere til at udføre de i artikel 1 omhandlede vejgodstransporter i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne med undtagelse af al indenrigstransport på en medlemsstats område, og til at udføre tomkørsel med deres køretøjer på hele Fællesskabets område.

indførelsen af en ordning med fællesskabstilladelser har bl.a. fremmet en mere intensiv og mere rationel udnyttelse af den tilladte kapacitet samt en systematisk tilpasning af de implicerede virksomheder til kravene til trafikken mellem medlemsstaterne ; af disse grunde, og i betragtning af dens effektivitet, bør denne ordning ikke længere tidsbegrænses ;

2. Fællesskabstilladelserne er i overensstemmelse med den i bilag I anførte model. I samme bilag fastsættes ligeledes betingelserne for anvendelsen af fællesskabstilladelserne.

denne ordning fremmer gennemførelsen af et transportmarked på fællesskabsplan, hvortil medlemsstaternes transportvirksomheder kan få adgang på lige fod uanset nationalitet ;

3. Fællesskabstilladelserne udfærdiges i en transportvirksomheds navn. De kan ikke overdrages af denne.

Hver tilladelse kan kun benyttes til ét køretøj ad gangen. Den skal følge dette og på forlangende forevises for kontrolpersonalet.

for at gøre det muligt at vurdere udnyttelsen af fællesskabstilladelserne bør indehaverne af disse tilladelser tilstille de kompetente myndigheder passende oplysninger —

Ved køretøj forstås et enkelt køretøj eller et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer.

4. Fællesskabstilladelserne er gyldige i et kalenderår. De kan imidlertid inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har udstedt dem, navnlig dersom de efter myndighedens skøn ikke udnyttes tilstrækkeligt.

⁽¹⁾ EFT nr. C 280 af 8. 12. 1975, s. 46.

⁽²⁾ EFT nr. C 35 af 16. 2. 1976, s. 44.

5. Fællesskabstilladelseerne tildeles medlemsstaterne af Kommissionen med henblik på udstedelse til transportvirksomheder.

6. Udstedelse af fællesskabstilladelser varetages af medlemsstaternes kompetente myndigheder for de på deres område etablerede transportvirksomheder inden for rammerne af det antal tilladelser, der tildeles hver medlemsstat, og efter hver stats egen fremgangsmåde.

Artikel 3

1. Fællesskabskontingentet omfatter 2 363 tilladelser.

2. Antallet af fællesskabstilladelser, der tildeles hver medlemsstat, fastsættes således :

Belgien	265,
Danmark	169,
Tyskland	427,
Frankrig	409,
Irland	50,
Italien	319,
Luxembourg	70,
Nederlandene	382,
Det forenede Kongerige	272.

3. Rådet fastsætter hvert år inden den 30. november på forslag af Kommissionen en eventuel forhøjelse af fællesskabskontingentet og den deraf følgende tilde-
ling til medlemsstaterne af yderligere tilladelser.

4. Indtil Rådet træffer afgørelse om et forslag til forordning om ændring af omfanget og/eller fordelingen af kontingentet, finder bestemmelserne i stk. 1 og 2 anvendelse.

Artikel 4

1. Transport, der foretages på grundlag af en fællesskabstilladelse, indføres i en kørselsrapport, hvortil modellen samt de almindelige bestemmelser om brug og om angivelse af oplysninger fremgår af bilag II.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder fremsender i anonym form til Kommissionen de månedlige oplysninger, som er modtaget for et halvår, inden tre måneder efter referencehalvåret.

3. De i de foregående stykker omhandlede oplysninger kan kun benyttes i statistisk øjemed. Det er for-

budt at benytte dem til skattemæssige formål eller at videregive dem til tredjemand.

4. Kommissionen meddeler så hurtigt som muligt medlemsstaterne sammenfattende opgørelser, der udarbejdes på grundlag af de oplysninger, som fremsendes til den i henhold til stk. 2.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne yder hinanden bitand med henblik på gennemførelsen af denne forordning og kontrollen dermed.

2. Såfremt de kompetente myndigheder i en medlemsstat har kendskab til, at en indehaver af en fællesskabstilladelse, der er udstedt i en anden medlemsstat, har overtrådt bestemmelserne i denne forordning, underrettes den stat, på hvis område overtrædelsen er konstateret, og myndighederne i den medlemsstat, som har udstedt fællesskabstilladelsen. De kompetente myndigheder meddeler hinanden alle oplysninger, som de er i besiddelse af, vedrørende de sanktioner, der er anvendt i forbindelse med disse overtrædelser.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne vedtager rettidigt de administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning, og underretter Kommissionen herom.

Dersom disse bestemmelser ikke kan gennemføres i tide i en medlemsstat, betragtes de bestemmelser, der er truffet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2829/72 af 28. december 1972 om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/75 ⁽²⁾, i højst to år som gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning i den i første afsnit anvendte betydning.

2. Disse bestemmelser omfatter blandt andet tilrettelæggelse af kontrollen, de dertil benyttede fremgangsmåder og midler samt de sanktioner, der finder anvendelse ved overtrædelser.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

⁽¹⁾ EFT nr. L 298 af 31. 12. 1972, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 329 af 23. 12. 1975, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1976.

På Rådets vegne

Th. E. WESTERTERP

Formand

BILAG I

(a)

(Kraftigt kulørt papir — mål 15×21 cm)

(Forsiden af fællesskabstilladelsen)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — overættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog findes på siderne e) og f))

KOMMISSIONEN
FOR DE
EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER

Tørstempel for
Kommissionen for
De europæiske
Fællesskaber

Den stat, der udste-
der tilladelsen - lan-
dets nationalitets-
betegnelse

Angivelse af den
kompetente myndig-
hed eller det
kompetente organ

FÆLLESSKABSTILLADELSE⁽¹⁾ Nr.

til vejgodstransport for fremmed regning mellem medlemsstaterne i Det europæiske økonomiske Fællesskab

Denne tilladelse berettiger

.....
..... (*)

til at udføre vejgodstransport for fremmed regning i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne i Det europæiske økonomiske Fællesskab med et enkelt køretøj eller med et vogntog med flere sammenkoblede køretøjer samt til at udføre tomkørsel med sådanne køretøjer på hele Fællesskabets område.

Denne tilladelse er gyldig fra den til den

Udstedt i den

(*)

(¹) Nationalitetsbetegnelse for landet :
Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

(²) Transportvirksomhedens navn eller firmanavn eller fuldstændige adresse.

(³) Underskrift og stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der udsteder tilladelsen.

(b)

(Side 2 af fællesskabstilladelsen)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog findes på siderne c) og d))

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne tilladelse giver ret til at udføre international vejgodstransport for fremmed regning i alle transportforbindelser mellem medlemsstaterne i De europæiske Fællesskaber med undtagelse af al indenrigstransport for fremmed regning på en medlemsstats område.

Den er ikke gyldig hverken til transporter mellem en medlemsstat og et tredjeland eller på et tredjelands område i tilfælde af transitkørsel gennem dette tredjeland.

Den er personlig og kan ikke overdrages.

Den kan inddrages af den kompetente myndighed i den medlemsstat, der har udstedt den, særlig i tilfælde hvor den efter myndighedens skøn ikke udnyttes tilstrækkeligt.

Den kan kun benyttes til et enkelt køretøj ad gangen ⁽¹⁾.

Den skal medføres i køretøjet sammen med et rapporthæfte for de internationale transporter, der udføres på grundlag af tilladelsen.

Tilladelsen og rapporthæftet for internationale transporter skal på forlangende forevises samtidig for kontrolpersonalet.

Indehaveren er pligtig til på hver medlemsstats område at overholde de der gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, særlig om transport og færdsel.

Denne tilladelse skal inden 15 dage efter udløbet af dens gyldighedsperiode tilbagesendes til den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der har udstedt den.

(1) Ved køretøj forstås et enkelt køretøj eller et vogntræk med flere sammenkoblede køretøjer.

(c og d)

(Tredje og fjerde side af fællesskabstilladelsen)

(Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på side b).

(e og f)

(Femte og sjette side af fællesskabstilladelsen)

(Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på side a)

BILAG II

(a)

(mål 30 x 21 cm)

(Forsiden af omslaget til rapporthæftet)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog — oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog findes på bagsiden)

DEN STAT, DER UDSTEDER HÆFTET

Angivelse af den kompetente myndighed
eller det kompetente organ

— landets nationalitetsbetegnelse —

Hæfte nr.

RAPPORTHÆFTE FOR INTERNATIONALE TRANSPORTER,
DER UDFØRES PÅ GRUNDLAG AF
FÆLLESSKABSTILLADELSE ⁽¹⁾ Nr.

Dette hæfte er gyldigt indtil den ⁽²⁾

Udstedt i, den

⁽³⁾

⁽¹⁾ Nationalitetsbetegnelse for medlemsstaterne :
Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

⁽²⁾ Gyldighedsperioden kan ikke overskride fællesskabstilladelsens gyldighedsperiode.

⁽³⁾ Stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ, der udsteder hæftet.

(b)

(Bagsiden af første omslagsblad til rapporthæftet)

1) (Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på forsiden)
2) (Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Dette hæfte indeholder 50 afrivelige blade nummereret fra 1 til 50, som hver især udgør en international kørselsrapport. Hvert hæfte har et nummer, som er anført på alle dets blade.
2. Transportvirksomheden er ansvarlig for behørig udfærdigelse af de internationale kørselsrapporter.
3. Hæftet skal medfølge den fællesskabstilladelse, hvortil det er knyttet. Det skal på forlangende forevises for kontrolpersonalet.
4. Der skal udfyldes en rapport for hver tur, idet en tur normalt består af et antal på hinanden følgende kørselsstrækninger, som tilbagelægges af køretøjet fra afgang fra dets sædvanlige hjemsted indtil dets tilbagekomst. Der bør således gives oplysning om alle de kørselsstrækninger, der udføres mellem turens påbegyndelse og afslutning, idet en *kørselsstrækning* er en del af turen, der begynder og slutter med vognens standsning for at indlade og/eller aflæsse (helt eller delvis). Desuden bør anføres den tomkørsel, der finder sted mellem turens begyndelse og den første indlading, såvel som tomkørslen mellem den sidste aflæsning og turens afslutning, forudsat at disse kørsler direkte vedrører udnyttelsen af fællesskabstilladelsen. Samme rapport kan ikke anvendes til to forskellige ture.
5. Rapporterne skal benyttes i nummerorden, og de oplysninger, som skal anføres deri skal overholde den kronologiske orden, i hvilken de på hinanden følgende kørselsstrækninger (med lastet eller tom vogn) er tilbagelagt. Såfremt en tur omfatter mere end 5 kørselsstrækninger, skal angivelserne vedrørende resten af turen indføres i den følgende rapport.
6. Hver rubrik i rapporten skal udfyldes nøjagtigt og let læseligt med blokbogstaver, der ikke kan udviskes.
7. De udfyldte rapporter skal indsendes til den kompetente myndighed eller det kompetente organ i den medlemsstat, der har udstedt dette hæfte, senest 15 dage efter udgangen af den måned, der svarer til optegnelserne. I tilfælde hvor en transport strækker sig over to opgørelsesperioder, er den dato, på hvilken køretøjet påbegynder turen, afgørende for, hvilken periode rapporten skal henregnes til (f.eks. skal en tur, der påbegyndes i slutningen af januar og afsluttes i begyndelsen af februar medtages blandt rapporterne for januar måned).
8. Med hensyn til grænseovergange har transportvirksomheden pligt til at sørge for, at toldvæsenets stempel påføres ved indkørslen i det land, i hvilket hver enkelt kørselsstrækning afsluttes.

(c)

(Forsiden af andet omslagsblad i rapporthæftet)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

I. Kolonne 1 til 8 : Køretøj

Kolonne 1 Tallene 1 til 5 i denne kolonne svarer hvert til en kørselsstrækning, idet tallet 1 svarer til turens påbegyndelse ;

Angiv i :

Kolonne 2 Typen af det benyttede køretøj (C = lastvogn, CR = lastvogn med påhængsvogn) samt godkendt nyttelast angivet i tons med 1 decimal (f. eks. 10,5 t) ;

Kolonne 3 Afgangssted og afgangslands nationalitetsbetegnelse ⁽¹⁾ for hver kørselsstrækning med lastet eller tom vogn ;

Kolonne 4 Dato for afgang fra det i kolonne 3 nævnte sted ;

Kolonne 5 Ankomststed og ankomstlands nationalitetsbetegnelse ⁽¹⁾ for hver kørselsstrækning med lastet eller tom vogn ;

Kolonne 6 Dato for ankomst til det i kolonne 5 nævnte sted ;

enten

Kolonne 7 Antal km med lastet vogn for hver kørselsstrækning mellem afgangssted og ankomststed som nævnt henholdsvis i kolonne 3 og 5 ;

eller

Kolonne 8 Antal km med tom vogn for hver kørselsstrækning mellem afgangssted og ankomststed som nævnt henholdsvis i kolonne 3 og 5.

II. Kolonne 9 til 12 : Gods

Angiv i :

Kolonne 9 Arten af de forskellige varepartier, der inkluderes på afgangsstedet (kolonne 3) ;

Kolonne 10 Vægten af hvert af de i kolonne 9 anførte partier, udtrykt i tons med 1 decimal (f. eks. 10,0 t) ;

N.B. Arten og vægten af det transporterede gods anføres med de samme betegnelser, som benyttes i tolddeklarationen ; vægten af containere eller paller skal ikke medregnes.

Kolonne 11 Stedet hvor hvert vareparti skal aflæsses ;

Kolonne 12 Sidste grænsetoldsteds stempel for hver kørselsstrækning. I denne kolonne betragtes medlemsstaterne i Benelux som ét område.

(d)

(Bagsiden af andet omslagsblad i rapporthæftet)

Oversættelse til Fællesskabets øvrige officielle sprog af teksten på forsiden af andet omslagsblad

⁽¹⁾ Belgien (B), Danmark (DK), Tyskland (D), Frankrig (F), Irland (IRL), Italien (I), Luxembourg (L), Nederlandene (NL), Det forenede Kongerige (GB).

(e)

(Lyserødt papir — mål 30 × 21 cm)

(Tekst affattet på den udstedende medlemsstats officielle sprog)

(Nummerering fra 1 til 50)

Transportvirksomhedens navn og adresse hæfte nr. 197 blad nr.
 Fællesskabstilladelse nr. måned

Kørselsstrækning	Køretøj				Gods			Toldvæsenet		
	Afgang		Ankomst		km	Art	Vægt (..... t)		På afgangstedet (kolonne 3) er godset pålæst til aflysning i	
Køretøjets type og nytelast (..... t)	Sted (+ land)	Dato	Sted (+ land)	Dato				med lastet vogn		med tom vogn
1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										
2										
3										
4										
5										

Såfremt turen ikke er påbegyndt eller afsluttet på køretøjets sædvanlige hjemsted angives med et kryds, om :
 der umiddelbart en indenrigstransport en indenrigstransport
 fulgte en international transport, undergivet en anden ordening en international transport, undergivet en anden ordening

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3165/76

af 21. december 1976

om fastsættelse af kvantitative fællesskabskontingenter for 1977 for udførsel af visse typer aske og visse restprodukter af kobber samt visse former for affald og skrot af kobber, aluminium og bly

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2603/69 af 20. december 1969 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning ⁽¹⁾, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administration af kvantitative kontingenter ⁽²⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

For at undgå forsyningsvanskeligheder for visse typer aske og visse restprodukter af kobber samt visse former for affald og skrot af kobber, aluminium og bly bør der opretholdes kvantitative fællesskabskontingenter for udførselen;

der bør således fastsættes kvantitative fællesskabskontingenter for udførsel af de pågældende varer for året 1977 og fastlægges kriterier for deres fordeling;

bestemmelserne om kontrol med varetransport inden for Fællesskaberne som omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1279/71 af 17. juni 1971 om brugen af fællesskabsforsendelsesdokumenter ved gennemførelsen af bestemmelser i forbindelse med udførselen af visse varer ⁽³⁾, finder kun anvendelse i det omfang, foranstaltningerne om indførelse af eksportrestriktioner foreskriver anvendelse heraf —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For året 1977 indføres der kvantitative fællesskabskontingenter for udførsel som nedenfor anført:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Mængder (i tons)
ex 26.03	Aske og restprodukter af kobber og kobberlegeringer	16 503
ex 74.01	Affald og skrot af kobber og kobberlegeringer — Fra ophugning af skibe med et tredjeland nationalitet eller fra ammunition solgt af et tredjeland væbnede styrker — Andre varer	11 224 18 107
76.01 B	Affald og skrot af aluminium	3 493
78.01 B	Affald og skrot af bly	1 481

⁽¹⁾ EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 133 af 19. 6. 1971, s. 32.

Artikel 2

De i artikel 1 fastsatte kontingenter fordeles efter de anslåede behov.

Artikel 3

Udførsel til markeder uden for Fællesskabet af de i artikel 1 nævnte varer, som er fremstillet under anvendelse af proceduren for aktiv forædling i henhold til Rådets direktiv 69/73/EØF af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivningen om aktiv forædling⁽¹⁾, samt midlertidig udførsel af varer til bearbejdning, forarbejdning eller reparation i et tredjeland med henblik på genindførsel til forbrug inden for Fællesskabets toldområde (passiv forædling), afskrives på den eksporterende medlemsstats kvota.

Artikel 4

Forordning (EØF) nr. 1279/71 finder anvendelse på omsætningen inden for Fællesskabet af de i artikel 1 nævnte varer.

Artikel 5

Rådets fastsætter i god tid og under alle omstændigheder inden den 31. december 1977 de foranstaltninger, som skal træffes efter udløbet af gyldighedsperioden for denne forordning med hensyn til udførsel af de i artikel 1 nævnte varer.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1976.

På Rådets vegne

A. P. L. M. M. van der STEE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3166/76

af 21. december 1976

om forlænget anvendelse af forordning (EØF) nr. 3310/75 om landbruget i storhertugdømmet Luxembourg

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen vedrørende storhertugdømmet Luxembourg,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 541/70 af 20. marts 1970 om landbruget i storhertugdømmet Luxembourg⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3310/75 af 16. december 1975 om landbruget i storhertugdømmet Luxembourg⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 1, stk. 1, andet led, i protokollen vedrørende storhertugdømmet Luxembourg, anvender Belgien, Luxembourg og Nederlandene den ordning, som er fastsat i artikel 6, stk. 3, i Konventionen om Den belgisk-luxembourgiske økonomiske Union af 25. juli 1921; anvendelsen af denne ordning er blevet forlænget ved forordning (EØF) nr. 541/70, (EØF) nr. 3535/73⁽³⁾, (EØF) nr. 3192/74⁽⁴⁾ og (EØF) nr. 3310/75 indtil det øjeblik, hvor harmoniseringen af de særlige fiskale afgifter på vin inden for Fællesskabet er blevet

gennemført, og senest indtil den 31. december 1976; Rådet skal dog træffe afgørelse om i hvilket omfang disse bestemmelser skal opretholdes, ændres eller ophæves;

harmoniseringen af de særlige fiskale afgifter på vin i Fællesskabet er endnu ikke gennemført; anvendelse af nævnte ordning til fordel for vine fra Luxembourg vil fortsat have en vis betydning for storhertugdømmet Luxembourgs landbrugsindkomster i den pågældende sektor;

også under hensyn til de andre betragtninger, der er anført i forordning (EØF) nr. 541/70 og (EØF) nr. 3310/75 bør anvendelsen af sidsnævnte forordning derfor forlænges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3310/75 ændres datoen den 31. december 1976 til den 31. december 1977.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1976.

På Rådets vegne

A. P. L. M. M. van der STEE

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 68 af 25. 3. 1970, s. 3.⁽²⁾ EFT nr. L 328 af 20. 12. 1975, s. 12.⁽³⁾ EFT nr. L 361 af 29. 12. 1973, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 20. 12. 1974, s. 6.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3167/76

af 21. december 1976

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under pos. 02.01 A II a) 2 i den fælles toldtarif (1977)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Under de seneste multilaterale forhandlinger i GATT har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en told på 20 %, hvis størrelse udtrykt i udbenet kød er på 38 500 tons for frosset kød af hornkvæg, henhørende under position 02.01 A II a) 2 i den fælles toldtarif; det er således vigtigt, at dette toldkontingent åbnes den 1. januar 1977, og at dets totalmængde opdeles i to dele i henhold til den toldordning, der skal anvendes på dem;

i overensstemmelse med artikel 59 og 60 i tiltrædelsesakten⁽²⁾ forpligtes de nye medlemsstater til at anvende forordningerne om den fælles landbrugspolitik fra den 1. februar 1973 og at tilnærme satserne i deres toldtariffer til den fælles toldtarifs satser i henhold til den tidsplan, der er fastsat i ovennævnte artikel 59; det er derfor vigtigt at dække de nye medlemsstaters behov for indførsler for 1977; den kontingenttold, som de nye medlemsstater skal anvende, skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i tiltrædelsesakten;

der bør navnlig sikres Fællesskabets importører lige og vedvarende adgang til det nævnte kontingent, samt uafbrudt anvendelse af den sats, der er fastsat for dette kontingent for alle indførsler af den pågældende vare i alle medlemsstater, indtil dette er opbrugt; en udnyttelsesordning for fællesskabstoldkontingentet, der bygger på en fordeling mellem medlemsstaterne, forekommer egnet til at bevare det nævnte kontingents karakter af fællesskabskontingent med hensyn til de ovenfor fremhævede principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for den pågældende vare bør denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes beregnede behov, dels på grundlag

af statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra tredjelande i en repræsentativ periode, og dels på grundlag af de økonomiske udsigter for det pågældende kontingentår;

i medfør af artikel 2, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 193/75 af 17. januar 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer⁽³⁾ giver en importlicens tilladelse til indførsel af en mængde, der højst kan overstige den i licensen angivne mængde med 5 %; den i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 568/76⁽⁵⁾, omhandlede importafgift skal dog anvendes på enhver mængde, der overstiger den på licensen angivne mængde;

da det drejer sig om et forholdsvis lavt tariffkontingent, forekommer det muligt i dette tilfælde af fastsætte et udnyttelsessystem på grundlag af en enkelt fordeling blandt medlemsstaterne uden derved at ændre dets fællesskabskarakter; det forekommer ligeledes rimeligt at overlade hver enkelt medlemsstat valget af dets kvoters forvaltningssystem;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteret af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der er tildelt den nævnte økonomiske union, foretages af et af dens medlemmer;

hvis det konstateres på en bestemt dato i kontingentperioden, at en eller flere medlemsstater ligger inde med en rest af kvoten, skal der i givet tilfælde foretages en ny fordeling af de uudnyttede mængder for at sikre, at de kan udnyttes i andre medlemsstater —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For året 1977 åbnes et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg under position 02.01 A II a) 2 i den fælles toldtarif af en totalmængde på 38 500 tons, udtrykt i udbenet kød.

⁽¹⁾ EFT nr. C 293 af 13. 12. 1976, s. 59.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 28.

Ved afskrivning på det pågældende kontingent er 100 kilogram ikke udbenet kød lig med 77 kilogram udbenet kød.

2. Indførsler af de pågældende varer, som foretages med de fordele, der følger af et andet præferencetoldkontingent, kan ikke afskrives på det nævnte kontingent.

3. Med hensyn til den mængde, der er bestemt til de oprindelige medlemsstater, fastsættes den sats i den fælles toldtarif, der skal anvendes, til 20 %.

4. Med hensyn til den mængde, der er bestemt til de nye medlemsstater, anvendes de todsatser, der beregnes i overensstemmelse med de bestemmelser, der på dette område er fastsat i tiltrædelsesakten.

5. Ved anvendelsen af denne forordning skal indførsler, der foretages under de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 193/75 fastlagte betingelser, pålægges den i overensstemmelse med artikel 13 i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsatte importafgift for mængder, der overstiger de på importlicensen angivne mængder.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede 38 500 tons opdeles i to partier på henholdsvis 22 000 tons og 16 500 tons; disse partier fordeles som følger:

	Inden for de 22 000 tons	Inden for de 16 500 tons
Benelux	2 423	1 817
Danmark	111	84
Tyskland	4 334	3 251
Frankrig	1 532	1 148
Irland	—	—
Italien	6 314	4 736
Det forenede Kongerige	7 286	5 464
	22 000 tons	16 500 tons

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1976.

På Rådets vegne

A. P. L. M. M. van der STEE

Formand

2. Indførselen af den pågældende vare er underlagt de bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 974/71⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 557/76⁽²⁾, vedrørende kursudsving i enkelte medlemsstaters valutaer.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige forholdsregler med henblik på at garantere importørerne fri udnyttelse af de kvoter, som er tildelt dem på deres territorium.

2. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på basis af indførslerne af den pågældende vare, som angives til fortoldning til fri omsætning.

Artikel 4

Medlemsstaterne underretter med mellemrum Kommissionen om de indførsler fra tredjelande, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen med henblik på at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Kommissionen fremsender senest den 1. oktober 1977 en rapport til Rådet vedrørende de mængder, for hvilke der er udstedt licenser i hver medlemsstat.

Rådet fastsætter i givet fald med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen en ny fordeling af de uudnyttede mængder.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3168/76

af 21. december 1976

om fastsættelse af betingelserne for sammenstikning og fremstilling af vin i frizonerne på Fællesskabets geografiske område for produkter inden for vinsektoren med oprindelse i tredjelande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2842/76⁽²⁾, særlig artikel 26, stk. 4, tredje afsnit, og artikel 28, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Medmindre andet bestemmes, er det i henhold til artikel 26, stk. 4, første afsnit, og artikel 28, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 816/70 forbudt på Fællesskabets geografiske område at foretage sammenstikning af en vin med oprindelse i et tredjeland og en vin fra Fællesskabet samt indbyrdes sammenstikning af vine med oprindelse i tredjelande, at anvende indførte vinbasisprodukter til vinfremstilling og at tilsætte disse produkter til vin ; som undtagelse fra dette princip er ovennævnte processer tilladte i frizonerne, forudsat at den vin, der fremkommer herved, er bestemt til udførsel til et tredjeland ;

det bemærkes, at Rådets direktiv 69/75/EØF af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om frizoner⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 76/634/EØF⁽⁴⁾, fortsat finder anvendelse ;

i henhold til artikel 26, stk. 4, tredje afsnit, og artikel 28, stk. 2, tredje afsnit, i nævnte forordning er det nødvendigt at fastsætte de nærmere gennemførelsesbestemmelser for disse processer og bestemmelser vedrørende betegnelsen af vine fremstillet i frizonerne ;

for at sikre en effektiv kontrol med processerne i frizonerne er det nødvendigt at træffe bestemmelse om forhåndstilladelse fra den pågældende medlemsstat og om midler til overvågning af de pågældende produkters bevægelser ;

for at undgå misbrug er det nødvendigt at foreskrive, at de produkter, der anvendes i forbindelse med disse processer, enten er af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, hvis de har oprindelse i et tredjeland, eller er fremstillet i overensstemmelse med Fællesskabets eller den pågældende medlemsstats bestemmelser ;

enhver forveksling mellem vine, som er fremstillet i frizoner, og vine fra Fællesskabet bør undgås ; udstedelse ved medlemsstaternes kompetente myndigheder af et fællesskabsoprindescertifikat for produkter fremstillet i frizoner vil kunne bidrage til en sådan forveksling ; det er derfor nødvendigt, med henblik på at gennemføre denne forordnings landbrugsmålsætning at foreskrive, at der ikke må udstedes noget certifikat for de således fremstillede produkter ;

for at undgå enhver forveksling bør der ligeledes fastsættes regler om betegnelsen af de pågældende vine ; med henblik herpå er der grund til at skelne mellem obligatoriske angivelser, der er nødvendige for at identificere disse vine, og fakultative angivelser vedrørende vinens særlige egenskaber eller kvalitetsmæssige kendetegn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Enhver fysisk eller juridisk person, eller sammenslutning af personer, som i en frizone som omhandlet i direktiv 69/75/EØF har til hensigt at :

- a) sammenstikke vine med oprindelse i tredjelande med vine fra Fællesskabet ;
- b) sammenstikke vine med oprindelse i tredjelande indbyrdes ;
- c) fremstille vin i overensstemmelse med Fællesskabets bestemmelser eller, hvis sådanne ikke findes, nationale lovgivning, der er gældende den 1. marts 1977 og med forbehold af artikel 2, stk. 2, af friske druer, druemost, druesaft eller druemost i gæring med oprindelse i tredjelande ; eller

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 26. 11. 1976, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 223 af 16. 8. 1976, s. 7.

d) tilsætte vinen koncentreret druesaft, druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, druemost eller koncentreret druemost, med oprindelse i tredjelande,

skal indgive anmodning herom til de af medlemsstaterne udpegede kompetente myndigheder. Disse myndigheders tilladelse til at udføre ovennævnte processer kan kun gives, såfremt der gives nødvendige garantier for, at de ved de nævnte processer fremstillede produkter opbevares i særlige lokaler, eller adskilt fra de øvrige produkter fra vinsektoren, som oplagres i frizonen samt for, at disse videreføres til tredjelande.

2. De produkter, der fremstilles ved de i stk. 1 omhandlede processer, kan ikke overgå til fri omsætning inden for Fællesskabet og skal undergives en toldkontrol, som sikrer, at de kun forsendes til et tredjeland og i uændret stand.

3. De pågældende skal føre bøger over ind- og udgang i henhold til bestemmelser, der træffes i medfør af artikel 29, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 816/70, således at disse produkters og de i stk. 1 omhandlede produkters bevægelser kan kontrolleres. Bogføringen foretages på grundlag af officielle dokumenter, som udfærdiges af myndighederne i tredjelændene eller på grundlag af handelsdokumenter.

Disse dokumenter skal mindst indeholde følgende angivelser:

- a) afsenderens navn og adresse;
- b) modtagerens navn og adresse;
- c) angivelsen »vin« eller i givet fald produktets type, idet der ved denne angivelse benyttes den af de i fællesskabsbestemmelserne anførte definitioner, som beskriver det pågældende produkt på den mest nøjagtige måde;
- d) produktets rumfang;
- e) for så vidt angår
 - koncentreret eller ikke-koncentreret druemost og druesaft: vægtfylden,
 - vin og druemost i gæring: det virkelige og totale alkoholindhold,
- f) navnet på det eller de pågældende tredjelande.

Når et officielt dokument udfærdiget af myndighederne i et tredjeland fremlægges, skal det originale dokument deponeres hos de i stk. 1 nævnte myndigheder.

Artikel 2

1. Til de i artikel 1, stk. 1, omhandlede processer må kun anvendes

— sunde, gode og handelsmæssige produkter med oprindelse i et tredjeland, eller

— produkter fra Fællesskabet, som er fremstillet i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelser eller i mangel heraf bestemmelserne i den pågældende medlemsstat.

2. I forbindelse med den i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede proces er en forøgelse af det pågældende produkts alkoholindhold samt tilsætning af syre og afsyring forbudt.

Artikel 3

Der kan ikke udstedes oprindelsescertifikat for produkter, som har gennemgået de i artikel 1 omhandlede processer.

Artikel 4

1. Betegnelsen af en vin, der er fremstillet ved de i artikel 1, stk. 1, omhandlede processer, skal indeholde

- a) angivelse af ordet »vin«, eventuelt ledsaget af en præcisering af, om det drejer sig om rødvin, rosévin eller hvidvin;
- b) angivelse af vinens nominelle rumfang;
- c) angivelse af navn eller firmanavn på den fysiske eller juridiske person eller sammenslutning af personer, som har fremstillet vinen i frizonen, og af det sted i frizonen, hvor vinen er fremstillet;
- d) når denne vin er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på 60 l eller derunder, og såfremt aftapperen og de i litra c) omhandlede personer ikke er indentske: angivelse af aftapperens navn eller firmanavn samt det sted i frizonen, hvor aftapningen har fundet sted.

2. Betegnelsen af disse vine kan suppleres med angivelse af

- a) et mærke på betingelse af at der ikke forekommer ord, dele af ord, tegn eller illustrationer, som
 - vil kunne skabe en fejlagtig opfattelse af en person, der har deltaget i handelen med det betegnede produkt, særlig aftapperen,
 - indeholder forkerte angivelser eller angivelser, som vil kunne skabe forvekslinger særlig med hensyn til den geografiske oprindelse, vinstoksorten, høståret eller en benævnelse på en højere kvalitet,

- indeholder navnet på en bordvin, eller en k.v.b.d. eller kan bidrage til forveksling med betegnelsen på en bordvin, en k.v.b.d. eller en importeret vin, eller
 - indeholder angivelser vedrørende en geografisk oprindelse, en vinstoksort, et høstår eller en benævnelse på en højere kvalitet;
- b) det virkelige og totale alkoholindhold eller blot en af disse angivelser;
- c) en anbefaling til forbrugeren om vicens anvendelse.
3. De i stk. 1 og 2 omhandlede angivelser er de eneste, der er tilladte til betegnelse af vine fremstillet ved en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede processer.

Supplerende angivelser kan imidlertid foreskrives i henhold til fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24⁽¹⁾, i det omfang lovgivningen i de tredjelande, hvortil vinen skal afsendes, gør dette nødvendigt.

Betegnelsen af vine, der er fremstillet ved en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede processer, må ikke indeholde angivelser, tegn, illustrationer eller mærker, som kan føre til forveksling med et fællesskabsprodukt.

Artikel 5

Denne forordning griber ikke ind i anvendelsen af direktiv 69/75/EØF.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1976.

På Rådets vegne

A. P. L. M. M. van der STEE

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. 30 af 20. 4. 1962, s. 989/62.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3169/76

af 21. december 1976

om fristen for indgivelse af ansøgninger om støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for året 1977

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning nr. 17/64/EØF af 5. februar 1964 om betingelserne for støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3171/75⁽³⁾, fastsætter tidsfrister for indgivelse af ansøgninger om støtte og for beslutningen vedrørende disse;

det er hensigtsmæssigt at forlænge fristen for indgivelse af ansøgninger for 1977 for at tage hensyn til

den indtrådte fremskyndelse i behandlingen af og beslutningen om projekterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den frist, der er fastsat i artikel 20, stk. 1, første afsnit, første punktum, i forordning nr. 17/64/EØF for indgivelse af ansøgninger om støtte fra fonden, udviklingssektionen, forlænges til 20. december 1976, for så vidt angår ansøgninger om støtte for året 1977.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1976.

På Rådets vegne

A. P. L. M. M. van der STEE

Formand

(¹) Udtalelse afgivet den 17. 12. 1976 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

(²) EFT nr. 34 af 27. 2. 1964, s. 586/64.

(³) EFT nr. L 315 af 5. 12. 1975, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3170/76

af 22. december 1976

om forlængelse af gyldighedsperioden for de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførsel til Det forenede Kongerige af garn af bomuld med oprindelse i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1525/70 af 20. juli 1970 om beskyttelsesforanstaltninger, fastsat i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien ⁽¹⁾,

under henvisning til høring af Det rådgivende Udvalg, der er oprettet i henhold til nævnte forordning, og ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3339/75 af 22. december 1975 ⁽²⁾ indførte Kommissionen midlertidige beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførsel til Det forenede Kongerige af garn af bomuld med oprindelse i Spanien;

Ved forordning (EØF) nr. 1473/76 ⁽³⁾ har Kommissionen udvidet gyldighedsperioden for disse midlertidige beskyttelsesforanstaltninger til 31. december 1976;

de gunde, der oprindeligt fik Kommissionen til at træffe disse foranstaltninger, er stadig gældende, idet den pågældende vare i almindelighed udbydes til salg på det berørte marked til priser, der er lavere end priserne for lignende artikler, der er fremstillet af producenter i Fællesskabet, og disse indførsler repræsenterer — sammen med indførslerne fra andre tredjelande, der i almindelighed er genstand for begrænsning — en

væsentlig markedsandel i det pågældende område af Fællesskabet;

såfremt der ikke sker en forlængelse af gyldighedsperioden for de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførselen til Det forenede Kongerige af garn af bomuld med oprindelse i Spanien, vil dette forårsage en forstyrrelse af markedet og alvorlig skade for producenterne i det pågældende område af Fællesskabet;

det synes berettiget midlertidigt at opretholde de gældende foranstaltninger indtil den 31. marts 1977 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indførsel i Det forenede Kongerige af garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger (pos. 55.05 i FTT), med oprindelse i Spanien, forbliver betinget af fremlæggelsen af en importlicens, der er udstedt af de kompetente myndigheder i Det forenede Kongerige.
2. Den samlede varemængde, for hvilken der udstedes importlicenser i perioden fra den 1. januar 1977 til den 31. marts 1977 må ikke overstige 724 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977. Den anvendes indtil den 31. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 182 af 16. 8. 1970, s. 175.

⁽²⁾ EFT nr. L 329 af 23. 12. 1975, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 165 af 25. 6. 1976, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3171/76

af 23. december 1976

om fastsættelse af de beløb, hvormed importbelastningerne for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet nedsættesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3328/75 af 18. december 1975 om videreførelse af ordningen med nedsættelse af importbelastningerne for varer af oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2841/76 ⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtning:

Ved artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3328/75 er det fastsat, at importbelastningerne for oksekød nedsættes med 90 %; størrelsen af denne nedsættelse skal beregnes i overensstemmelse med artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3376/75 af 23. december 1975 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmel-

serne til Rådets forordning (EØF) nr. 3328/75 om forlængelse af ordningen med nedsættelse af importbelastninger for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3136/76 ⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsler, der findes sted i løbet af første kvartal af 1977 fastsættes de i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3328/75 omhandlede beløb, hvormed importbelastningerne for oksekød nedsættes, som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 23. 12. 1975, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 26. 11. 1976, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 333 af 30. 12. 1975, s. 44.⁽⁴⁾ EFT nr. L 353 af 23. 12. 1976, s. 40.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

No du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles todtarif	Ireland + United Kingdom UC/RE/UA/100 kg	Autres États membres Other Member States Andere Mitgliedstaaten Altri Stati membri Andere Lid-Staten Andre medlemsstater UC/RE/UA/100 kg
01.02 A II a)	13,127	29,419
01.02 A II b)	13,127	29,419
02.01 A II a) 1 aa) 11	25,602	55,897
02.01 A II a) 1 aa) 22	20,450	44,717
02.01 A II a) 1 aa) 33	30,765	67,076
02.01 A II a) 1 bb) 11	25,602	55,897
02.01 A II a) 1 bb) 22	20,450	44,717
02.01 A II a) 1 bb) 33	30,765	67,076
02.01 A II a) 1 cc) 11	66,074	95,432
02.01 A II a) 1 cc) 22	71,179	109,202
02.01 A II a) 2 aa)	44,933	72,962
02.01 A II a) 2 bb)	35,908	58,370
02.01 A II a) 2 cc)	56,214	91,203
02.01 A II a) 2 dd) 11	93,088	119,750
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	55,549	91,203
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (1)	55,549	91,203
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	99,132	135,183
02.06 C I a) 1	67,352	95,432
02.06 C I a) 2	67,147	109,202

(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.

(1) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

(1) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.

(1) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.

(1) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

(1) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges en licens, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3172/76

af 28. december 1976

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1143/76⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1882/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1882/76, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 130 af 19. 5. 1976, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1976 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	85,73
10.01 B	Hård hvede	139,85 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	61,72 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	51,37
10.04	Havre	53,67
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	57,90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	57,10 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	59,71 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	131,34
11.01 B	Rugmel	97,71
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	227,42
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	141,17

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ for majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den Franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 706/76.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførelse i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførelse i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2754/75 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3173/76

af 28. december 1976

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1143/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1883/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende priser, herunder cifpriserne ved terminskøb, bør de præmier, der for ti-

den tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 130 af 19. 5. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 64.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1976 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	2,24	2,24	1,49
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0,75
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3174/76

af 28. december 1976

om fastsættelse af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter, forarbejdet på basis af korn og ris, er fastsat i artikel 14, stk. 1 A, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 12, stk. 1 a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på kostprisen af importafgifterne på basisprodukterne er, ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter, forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 832/76⁽⁵⁾, lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af den forarbejdede vare eller af den konkurrerende vare, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede varer;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift der gælder for produkter, forarbejdet på basis af korn og ris og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter,

samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn⁽⁶⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1997/75⁽⁷⁾ ændres den således fastsatte importafgift, der principielt gælder for en måned, og hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 2,5 regningsenheder pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for visse forarbejdede varer bør importafgiften i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2744/75 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1579/74 nedsættes med incidensen af den produktionsrestitution, der er ydet for basisprodukterne med henblik på deres forarbejdning; forordning (EØF) nr. 1921/75⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2415/75⁽⁹⁾, har fastsat visse overgangsbestemmelser for stivelsesholdige varer;

importafgiftens faste element er vedtaget ved forordning (EØF) nr. 2744/75;

under hensyntagen til interesserne for staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier skal importafgiften over for disse lande nedsættes for visse produkter, forarbejdet på basis af korn, med det faste element og for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 706/76 af 30. marts 1976 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹⁰⁾;

fra ikrafttrædelsen af Genève-protokollen, som er bilag til GATT-overenskomsten, begrænses den importafgift, der skal opkræves for de varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 2744/75 under pos. 07.06 A, til det beløb, der fremkommer ved anvendelse af den fastsatte toldsats inden for rammerne af GATT, således som det er fastsat i artikel 4, stk. 2, i den nævnte forordning;

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(²) EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

(³) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

(⁵) EFT nr. L 100 af 14. 4. 1976, s. 1.

(⁶) EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

(⁷) EFT nr. L 202 af 1. 8. 1975, s. 57.

(⁸) EFT nr. L 195 af 26. 7. 1975, s. 25.

(⁹) EFT nr. L 247 af 23. 9. 1975, s. 22.

(¹⁰) EFT nr. L 85 af 31. 3. 1976, s. 2.

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsv valutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der opkræves ved indførsel af de varer, som er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 og for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 finder anvendelse, er fastsat i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Position	Nomenklatur i forenklet affattelse	Importafgifter i RE/ton	
		Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
07.06 A	Maniokrod, arrowroot, saleprod og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse, undtagen jordskokker og søde kartofler	9,21 ⁽¹⁾	7,71 ⁽¹⁾⁽⁸⁾
11.01 C	Bygmel ⁽⁸⁾	97,05	92,05
11.01 D	Havremel ⁽⁸⁾	103,41	98,41
11.01 E I	Majsmel med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder ⁽⁸⁾	111,47	106,47
11.01 E II	Majsmel med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent ⁽⁸⁾	62,83	60,33
11.01 F	Rismel ⁽⁸⁾	66,43	63,93
11.01 G	Mel af andet korn end hvede, blandsæd af hvede og rug, rug, byg, havre, majs eller ris ⁽⁸⁾	63,51	61,01
11.02 A II	Gryn af rug ⁽⁸⁾	116,20	111,20
11.02 A III	Gryn af byg ⁽⁸⁾	97,05	92,05
11.02 A IV	Gryn af havre ⁽⁸⁾	103,41	98,41
11.02 A V a) 1	Gryn af majs, med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder, til brug i bryggerier ⁽⁸⁾	111,47	106,47
11.02 A V a) 2	Gryn af majs, med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder, ikke til brug i bryggerier ⁽⁸⁾	111,47	106,47
11.02 A V b)	Gryn af majs, med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent ⁽⁸⁾	62,83	60,33
11.02 A VI	Gryn af ris ⁽⁸⁾	66,43	63,93
11.02 A VII	Gryn af andet korn end hvede, blandsæd af hvede og rug, rug, byg, havre, majs eller ris ⁽⁸⁾	63,51	61,01
11.02 B I a) 1	Afskallet korn af byg ⁽⁸⁾	84,32	81,82
11.02 B I a) 2 aa)	Spidset havre	58,26	55,76
11.02 B I a) 2 bb)	Afskallet korn af havre ⁽⁸⁾	100,91	98,41
11.02 B I b) 1	Afskallet korn af byg, skåret eller knust ⁽⁸⁾	84,32	81,82
11.02 B I b) 2	Afskallet korn af havre, skåret eller knust ⁽⁸⁾	100,91	98,41

Position	Nomenklatur i forenklet affattelse	Importafgifter i RE/ton	
		Tredjelände (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.02 B II a)	Afskallet korn af hvede, også skåret eller knust (*)	117,73	115,23
11.02 B II b)	Afskallet korn af rug, også skåret eller knust (*)	84,67	82,17
11.02 B II c)	Afskallet korn af majs, også skåret eller knust (*)	97,14	94,64
11.02 B II d)	Afskallet korn af andet end hvede, rug, majs, byg eller havre, også skåret eller knust (*)	98,20	95,70
11.02 C I	Korn af hvede, afrundet (perlegryn) (*)	141,12	138,62
11.02 C II	Korn af rug, afrundet (perlegryn) (*)	101,35	98,85
11.02 C III	Korn af byg, afrundet (perlegryn) (*)	132,85	127,85
11.02 C IV	Korn af havre, afrundet (perlegryn) (*)	89,97	87,47
11.02 C V	Korn af majs, afrundet (perlegryn) (*)	97,14	94,64
11.02 C VI	Korn af andet end hvede, rug, byg, havre eller majs, afrundet (perlegryn) (*)	98,20	95,70
11.02 D I	Korn af hvede, kun knust (*)	90,87	88,37
11.02 D II	Korn af rug, kun knust (*)	65,52	63,02
11.02 D III	Korn af byg, kun knust (*)	54,66	52,16
11.02 D VI	Korn af havre, kun knust (*)	58,26	55,76
11.02 D V	Korn af majs, kun knust (*)	62,83	60,33
11.02 D VI	Korn af andet end hvede, rug, byg, havre eller majs, kun knust (*)	63,51	61,01
11.02 E I a) 1	Valset korn af byg (*)	54,66	52,16
11.02 E I a) 2	Valset korn af havre (*)	58,26	55,76
11.02 E I b) 1	Flager af byg (*)	107,28	102,28
11.02 E I b) 2	Flager af havre (*)	114,34	109,34
11.02 E II a)	Valset korn eller flager af hvede (*)	160,95	155,95
11.02 E II b)	Valset korn eller flager af rug (*)	116,20	111,20
11.02 E II c)	Valset korn eller flager af majs (*)	111,47	106,47
11.02 E II d) 1	Flager af ris (*)	113,56	108,56

Position	Nomenklatur i forenklet affattelse	Importafgifter i RE/ton	
		Tredjelænde (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.02 E II d) 2	Valset korn eller flager af andet end hvede, rug, byg, havre, majs eller ris, undtagen flager af ris (*)	112,66	107,66
11.02 F I	Pellets af hvede (*)	160,95	155,95
11.02 F II	Pellets af rug (*)	116,20	111,20
11.02 F III	Pellets af byg (*)	97,05	92,05
11.02 F IV	Pellets af havre (*)	103,41	98,41
11.02 F V	Pellets af majs (*)	111,47	106,47
11.02 F VI	Pellets af ris (*)	66,43	63,93
11.02 F VII	Pellets af andet end hvede, rug, byg, havre, majs eller ris (*)	63,51	61,01
11.02 G I	Kim af hvede samt mel deraf	69,98	64,98
11.02 G II	Kim af andre kornsorter samt mel deraf	49,36	44,36
11.06 A	Denatureret marv af sagopalmer, maniokrod, arrowroot, saleprod og andre rødder og rodknolde henhørende under pos. 07.06, formalet	11,71	6,21 (5)
11.06 B I	Ikke-denatureret marv af sagopalmer, maniokrod, arrowroot, saleprod og andre rødder og rodknolde henhørende under pos. 07.06, formalet til fremstilling af stivelse	89,69	69,69 (5)
11.06 B II	Ikke-denatureret marv af sagopalmer, maniokrod, arrowroot, saleprod og andre rødder og rodknolde henhørende under pos. 07.06, formalet, ikke til fremstilling af stivelse	112,23	92,23 (5)
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	163,22	154,22
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	124,23	115,23
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	100,03 (4)	91,03
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	77,02	68,02
11.07 B	Brændt malt	88,27 (4)	79,27
11.08 A I	Majsstivelse	89,69	72,69
11.08 A II	Risstivelse	91,03	65,53
11.08 A III	Hvedestivelse	163,61	146,61
11.08 A IV	Kartoffelstivelse	89,69	72,69

Position	Nomenklatur i forenklet affattelse	Importafgifter i RE/ton	
		Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.08 A V	Stivelse af andet end majs, ris, hvede og kartofler	89,69	36,34 ⁽⁵⁾
11.09	Hvedegluten, også tørret	416,56	266,56
17.02 B II a)	Glucose, bortset fra glucose af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover ⁽⁶⁾ i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	174,82	94,82
17.02 B II b)	Glucose, glucosesirup, bortset fra glucose og glucosesirup af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover ⁽⁶⁾ , ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	127,69	72,69
17.05 B I	Glucose, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	174,82	94,82
17.05 B II	Glucose og glucosesirup, tilsat smagsstoffer, ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	127,69	72,69
23.02 A I a)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af majs eller ris med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	19,69	19,69
23.02 A I b)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af majs eller ris med indhold af stivelse på over 35 vægtprocent	63,01	63,01
23.02 A II a)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af andre kornsorter end majs og ris med et indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller, såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	15,75	15,75
23.02 A II b)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af andre kornsorter end majs og ris, ikke omfattet af pos. 23.02 A II a)	63,01	63,01
23.03 A I	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand) med et proteinindhold beregnet på grundlag af tørstofindholdet på over 40 vægtprocent	240,30	90,30

⁽¹⁾ Denne importafgift er begrænset til 6% af toldværdien.

⁽²⁾ Med henblik på sondringen mellem varer, tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

— et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,

— et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formaler, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽³⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme importafgift som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽⁴⁾ I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2755/75 nedsættes denne importafgift med 0,45 RE/100 kg for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

⁽⁵⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 706/76 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i lande og territorier:

— arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A

— mælk af arrow-root henhørende under pos. ex 11.06 A, ex 11.06 B I og II

— stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A V.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3175/76

af 28. december 1976

om fastsættelse af de afgifter, der skal anvendes ved indførsel af foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2727/75 af 29. oktober 1975 den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element i importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 14, stk. 1 A, i forordning (EØF) nr. 2727/75; virkningen af de afgifter, som skal anvendes på foderblandingerne grundprodukter, på disses kostpris beregnes i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoderblandinger⁽³⁾, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der gælder de 25 første dage i måneden inden måneden for indførselen af de basisprodukter, som anses for at være indgået i fremstillingen af disse foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i forhold til den tærskelpris for de pågældende basisprodukter, der gælder i indførselsmåneden;

den således fastsatte afgift med tillæg af det faste element gælder i en måned; afgiftens faste element er fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2743/75;

under hensyntagen til interesserne for staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier skal importafgiften over for disse lande nedsættes for visse produkter, forarbejdet på basis af korn, med det faste element og for nogle af disse

produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 706/76 af 30. marts 1976 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽⁴⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 vil den nomenklatur, der er fastsat i denne forordning, indgå i den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af foderblandinger, der omfattes af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i forordning (EØF) nr. 2743/75, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1977.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 85 af 31. 3. 1976, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Forenklet affattelse af nomenklaturen	Importafgifter i RE/ton	
		Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
	Tilberedt dyrefoder, som henhører under forordning (EØF) nr. 968/68, med indhold af glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 17.05 B, stivelse eller mælkeprodukter (henhørende under pos. 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A eller 17.05 A), også blandet med andre produkter : uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder :		
23.07 B I a) 1	— uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	18,46	9,46
23.07 B I a) 2	— med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	457,68	448,68
	med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og højst 30 vægtprocent :		
23.07 B I b) 1	— uden indhold af mælkeprodukter eller med et indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	38,58	29,58
23.07 B I b) 2	— med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	477,80	468,80
	med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent :		
23.07 B I c) 1	— uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	68,15	59,15
23.07 B I c) 2	— med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	507,37	498,37

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3176/76

af 28. december 1976

om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1487/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1564/76⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3119/76⁽⁴⁾;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført i forordning (EØF) nr. 1564/76 på de oplysninger,

som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3330/74, fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

- (¹) EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.
(²) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 9.
(³) EFT nr. L 172 af 1. 7. 1976, s. 31.
(⁴) EFT nr. L 352 af 22. 12. 1976, s. 21.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1976 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb (RE/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker	21,72
	B. Råsukker	19,58 (¹) *

(¹) Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 16. december 1976

om minimumsniveaue for uddannelse af visse førere af køretøjer i transport ad landevej

(76/914/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 af 25. marts 1969 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 515/72⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 1, litra b), andet led, og stk. 2, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 skal føreren af et køretøj i godstransport, hvis største tilladte totalvægt er over 7,5 tons, og som denne forordning finder anvendelse på, såfremt han ikke er fyldt 21 år, være i besiddelse af et kvalifikationsbevis for en tilfredsstillende afslutning af en uddannelse for førere af køretøjer i godstransport ad landevej, anerkendt af en af medlemsstaterne;

i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 543/69 skal føreren af køretøjer i personbefordring, på

hvilke denne forordning finder anvendelse, være fyldt 21 år og opfylde en af de i nævnte stykke fastsatte betingelser; i henhold til en af disse betingelser skal føreren være i besiddelse af et kvalifikationsbevis for en tilfredsstillende afslutning af en uddannelse for førere af køretøjer i personbefordring ad landevej, anerkendt af en af medlemsstaterne;

minimumsniveaue for en sådan uddannelse bør fastlægges under særlig hensyntagen til forskellen mellem vilkårene for godstransport og vilkårene for personbefordring ad landevej —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Enhver, som er indehaver af et nationalt førerbevis og har en erhvervsuddannelse, der omfatter mindst de discipliner, der er omhandlet i bilaget til dette direktiv, skal anses at have opnået det minimumsniveau for uddannelse af førere af køretøjer i godstransport ad landevej, som er omhandlet i artikel 5, stk. 1, litra b), andet led, i forordning (EØF) nr. 543/69 og for uddannelse af førere af køretøjer i personbefordring, som er omhandlet i stk. 2, litra c), i nævnte artikel.

2. Planen for og tilrettelægningsen af den i stk. 1 omhandlede erhvervsuddannelse fastsættes af medlemsstaten. Det bekræftes ved en prøve eller en kontrol udført af staten eller organer udpeget af denne med henblik herpå, og som virker under dennes direkte tilsyn, at denne uddannelse er fuldført.

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 29. 3. 1969, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 20. 3. 1972, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. C 46 af 9. 5. 1972, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 88 af 6. 9. 1971, s. 14.

3. Medlemsstaterne kan kræve, at førere, som på deres område udfører nationale transporter, eller som udfører internationale transporter i køretøjer, som er indregistreret hos dem, erhverver en uddannelse, der er højere end den i bilaget fastsatte. Det kan enten være en uddannelse, som allerede er tilrettelagt i en medlemsstat, eller en uddannelse, som en medlemsstat agter at indføre i fremtiden.

Artikel 2

1. Det kvalifikationsbevis, som er omhandlet i artikel 5, stk. 1, litra b), andet led, og i stk. 2, litra c), i forordning (EØF) nr. 543/69, udstedes af staten eller organer udpeget af denne med henblik herpå, og som virker under dennes direkte tilsyn, til personer, som opfylder de i artikel 1 i dette direktiv fastsatte betingelser.

2. De rettigheder, der i medfør af stk. 1 er erhvervet inden ikrafttrædelsen af de nationale foranstaltninger, som træffes i medfør af dette direktiv, skal fortsat bestå på lige fod med de i henhold til dette direktiv udstedte beviser.

Artikel 3

1. Efter høring af Kommissionen sætter medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme dette direktiv inden to år efter dets meddelelse.

2. Hver medlemsstat forelægger Kommissionen prøver på de førerbeviser eller tilsvarende dokumenter, som de vedtager med henblik på at gennemføre artikel 2, stk. 1. Kommissionen fremsender straks disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1976.

På Rådets vegne

Th. E. WESTERTERP

Formand

BILAG**MINIMUMSUDDANNELSE FOR OPNÅELSE AF ET KVALIFIKATIONSBEVIS I HENHOLD TIL ARTIKEL 5, STK. 1, LITRA b), OG STK. 2, LITRA c), I FORORDNING (EØF) Nr. 543/69**

Uddannelsen med henblik på opnåelse af et kvalifikationsbevis skal mindst omfatte de nedenfor anførte elementer, for så vidt de ikke allerede er omfattet af uddannelsen med henblik på opnåelse af førerbevis.

1. Kendskab til køretøjets opbygning og til dets vigtigste dele**1.1. Kendskab til opbygning eller funktion af:**

- forbrændingsmotorer,
- smøring og køling,
- brændstofssystemet,
- den elektriske installation,
- tændingsanordningen,
- transmission (kobling, gearkasse osv.);

1.2. Almindeligt kendskab til smøring og frostsikring;**1.3. Kendskab til sikkerhedsforanstaltninger under afgang og montering af hjul;****1.4. Kendskab til opbygning, montering, rigtig anvendelse og vedligeholdelse af dæk;****1.5. Kendskab til de forskellige typer bremseapparater, disses funktion, hovedbestanddele, tilslutning, betjening og daglige vedligeholdelse, samt til sammenkoblingsanordninger;****1.6. Kendskab til lokalisering af fejl ved køretøjet;****1.7. Kendskab til udbedring af mindre driftsfejl ved køretøjet ved hjælp af dertil egnet værktøj;****1.8. Almindeligt kendskab til forebyggende vedligeholdelse af køretøjet samt til rettidig udførelse af reparationer.****2. Almindeligt kendskab til transport- og administrationsforhold****2.1. Almindelig evne og tilstrækkelig geografisk kendskab til at kunne betjene sig af vejkort og deres registre;****2.2. Kendskab til økonomisk brug af køretøjer;****2.3. Kendskab til de foranstaltninger, der skal træffes ved færdselsuheld eller andre uheld (f.eks. brand) for så vidt angår køretøjets forsikringsforhold;****2.4. Kendskab til den nationale lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende art af transport (gods eller personer).***For førere af køretøjer i godstransport:***2.5. Elementært kendskab til førerens ansvar for så vidt angår modtagelse, transport og levering af gods, ifølge de aftalte betingelser;****2.6. Kendskab til køretøjs- og transportdokumenter, der forlanges ved national og international godstransport;****2.7. Kendskab til fremgangsmåden ved pålæsning og aflæsning af gods og til brugen af på- og aflæsningsudstyr;****2.8. Almindeligt kendskab til de forholdsregler, der skal tages ved håndtering og transport af farligt gods.**

For førere af køretøjer til personbefordring :

- 2.9. Kendskab til førerens ansvar for så vidt angår personbefordring ;
 - 2.10. Kendskab til køretøjs- og transportdokumenter, der forlanges ved national og international personbefordring.
- 3. Erfaring i føring af køretøjer i godstransport eller køretøjer til personbefordring**
- 3.1. For førere af køretøjer i godstransport :
Praktisk erfaring i føring og manøvrering af køretøjer over 7,5 tons og anvendelse af sammenkoblingsanordninger ;
 - 3.2. For førere af køretøjer til personbefordring :
Praktisk erfaring i føring og manøvrering af busser.
-

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. december 1976

om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/29.018 — Miller International Schallplatten GmbH)

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(76/915/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 85,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 15,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 23. februar 1976 om at indlede en procedure mod virksomheden Miller International Schallplatten GmbH, Quickborn pr. Hamburg,

under henvisning til høring af virksomheden i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i forordning nr. 17 og med bestemmelserne i Kommissionens forordning nr. 99/63/EØF⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, indhentet den 6. juli 1976 i henhold til artikel 10 i forordning nr. 17, og

ud fra følgende betragtninger:

I. De faktiske omstændigheder

1. Virksomheden Miller Schallplatten GmbH, Quickborn, herefter benævnt »virksomheden«, fremstiller lydbærere (grammofonplader, lydbånd og musicassetter), som den sælger under varemærkerne »Europa« og »Sonic«. Et tredje varemærke, »Somerset«, som virksomheden tidligere har ført, findes ikke længere på markedet.

2. De af virksomheden fremstillede lydbærere er udelukkende såkaldte lavprisvarer, som for tiden sæl-

ges til den endelige forbruger til en pris af højst DM 12,80. Denne lave pris muliggøres ved, at de lydbærere, som virksomheden fremstiller, indeholder præstationer af fortolkere, som i stor udstrækning er ukendte. Virksomheden afstår fra at benytte internationale stjerner eller kendte kunstnere ved sine indspilninger. Den lader i stedet anonyme fortolkere mod et engangsvederlag nøje kopiere sådanne kunstnere tone- og tekstmæssigt (såkaldt Nachziehproduktion).

3. Virksomhedens repertoire udgøres i det væsentlige af underholdningsmusik, navnlig af et børneprogram på tysk, der udgør ca. halvdelen af programtitlerne, tyske hitparader og tysk folkemusik og i ringere omfang af numre indsunget på engelsk samt instrumentalmusik.

4. Virksomheden har angivet sin andel målt i stykker, af det samlede marked for lydbærere i Forbundsrepublikken Tyskland til at være ... % i 1975 og sin andel af den tyske udførsel i samme år til at være ... %.

Virksomheden ejes fuldstændigt af det amerikanske pladeselskab MCA Records Inc.; holdingselskab for dette selskab er MCA Inc., Universal City.

5. Virksomheden har med henblik på salget af sine produkter i området Alsace-Lorraine og i Nederlandene indgået eneforhandlingsaftaler. Aftalen med den franske eneforhandler af 11. juni 1971 indeholder under punkt 5 følgende bestemmelse:

»For alle Miller-produkter gælder der principielt et forbud mod udførsel fra Alsace-Lorraine til andre lande.«

Aftalen med den nederlandske eneforhandler af 15. november 1973 fastsætter under punkt 9, som i hen-

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. 127 af 20. 8. 1963, s. 2268/63.

hold til et tillæg til denne aftale ikke er trådt i kraft, følgende :

»I overensstemmelse med EØF-forskrifterne om rettigheder og eksportrettigheder i forbindelse med varer træffer Delta (eneforhandler) og Miller følgende aftale :

I betragtning af, at Miller indrømmer Delta en eneret for aftale-området, afstår Delta i overensstemmelse med aftalens ånd fra at eksportere de af aftalen omfattede produkter fra Nederlandene uden Millers udtrykkelige godkendelse, således at Millers importører eller licenstagere uden for Nederlandene ikke lider tab.«

Inden for fællesmarkedet arbejder eneimportører — bortset fra de to ovennævnte eneforhandlere — for virksomheden uden formelt kontraktgrundlag i Belgien, Luxembourg og Danmark. For Italiens vedkommende havde virksomheden indtil 31. december 1975 meddelt en eksklusiv licens til fremstilling og salg af »Europa«- og »Somerset«-programmet.

6. Virksomheden anvendte i sine salgs- og leveringsbetingelser (hjemmemarkedet) under punkt 9 (salg til udlandet) fra omkring 1970 følgende bestemmelse :

»Ingen grammofonplader af de af os leverede mærker må eksporteres. I tilfælde af overtrædelse forbeholder vi os at indstille leverancerne til vedkommende køber og at gøre denne ansvarlig for erstatningskrav fra udlandet, som fremsættes over for os som følge heraf.«

I de fra 1. august 1974 for alle indenlandske og udenlandske aftagere gældende salgs-, leverings- og betalingsbetingelser affattedes denne bestemmelse under punkt IX (salg til udlandet) således :

»Videresalg til udlandet af de af os leverede varer er principielt forbudt køberen. I tilfælde af overtrædelse forbeholder vi os udtrykkeligt at indstille leverancerne til den køber, der har brudt aftalen, samt at fremsætte erstatningskrav, for så vidt sådanne gøres gældende over for os af udenlandske rettighedshavere.«

7. Efter Kommissionens indskriden på grundlag af en klage over det i salgs- og leveringsbetingelserne (hjemmemarkedet) indeholdte eksportforbud meddelte virksomheden i skrivelse af 7. maj 1975, at den fremtidig ikke mere vil indgå aftaler, der indeholder sådanne eksportforbud, og at den, for så vidt eksportforbud endnu skulle findes i ældre aftaler, ikke længere vil forlange disse forbud overholdt af kunderne.

Ved skrivelse af 3. november 1975 forelagde virksomheden Kommissionen en ny affattelse af sine salgs-, leverings- og betalingsbetingelser, hvori disse forbud ikke længere findes.

8. Virksomheden Miller International Schallplatten GmbH havde med de pågældende forbud til hensigt at forhindre udførsel af lydbærere til andre lande, særlig til andre fællesskabslande, for at beskytte sine der-værende eneimportører eller licenshavere imod at blive stillet ringere i konkurrencen.

II. Anvendelighed af EØF-traktatens artikel 85, stk. 1

9. Ifølge EØF-traktatens artikel 85, stk. 1, er alle aftaler mellem virksomheder, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater, og som har til formål eller til følge af hindre, begrænse eller fordrøje konkurrencen inden for fællesmarkedet uforenelige med fællesmarkedet og forbudt.

10. Den af virksomheden med den franske eneforhandler indgåede aftale er en aftale mellem virksomheder. Tilsvarende gælder for de af virksomheden anvendte forretningsbetingelser, idet disse nødvendigvis er en bestanddel af kontrakterne mellem denne virksomhed og dennes enkelte aftagere.

11. Disse aftaler havde til formål og til følge af forhindre udførsel af aftale-produkterne til andre fællesskabslande. De havde følgelig til formål og til følge af begrænse den konkurrence, som virksomhedens aftagere havde kunnet fremkalde ved udførsel af aftaleprodukterne til andre fællesskabslande.

12. Ved bedømmelsen af den foreliggende begrænsning af konkurrencen kan man ikke gå ud fra, hvilken andel virksomheden havde på det samlede marked for lydbærere. Virksomheden fremstiller hovedsageligt lydbærere med underholdningsmusik. På grund af deres særlige kendetegn kan underholdningsmusik og klassisk musik kun i ringe omfang substituere hinanden. Lydbærere med underholdningsmusik udgør derfor et særskilt marked. Under hensyntagen til at ca. 90 % af den samlede afsætning af lydbærere på det tyske hjemmemarked udgøres af lydbærere med underholdningsmusik, ligger, af virksomhedens samlede andel af markedet for lydbærere, der målt i stykker er på ... %, andelen af markedet for lydbærere med underholdningsmusik i Forbundsrepublikken Tyskland på ca. ... %.

13. Desuden skal der tages hensyn til, at virksomhedens produktion for ca. halvdelens vedkommende består af et børneprogram. På dette marked besidder virksomheden en ledende stilling i Forbundsrepublikken Tyskland.

14. Selv om virksomhedens program for ca. halvdelens vedkommende består af børnetitler på tysk og i øvrigt i stort omfang af tyske hitparader og af tysk folkemusik, ville virksomhedens aftagere have været i stand til, ved eksport af de af aftalen omfattede produkter til de andre fællesskabslande, at tilvejebringe en konkurrence, idet afsætningen af dette program ikke — af sproglige grunde — er begrænset til Forbundsrepublikken Tyskland; dette bevises af, at virksomhedens andel i den tyske eksport af gramfonplader, målt i stykker, var på ... % i 1975. Tværtimod kommer andre fællesskabslande i betragtning som importlande, idet befolkningen i disse lande — selv om dette så også kun er tilfældet i de områder, der grænser direkte op til Forbundsrepublikken Tyskland — i almindelighed forstår tysk tilstrækkelig godt.

For salget af lydbærere med tyske hitparader og tysk folkemusik (f.eks. sange på dialekter og karnevals-sange) i de andre fællesskabslande måtte forståelsen af tysk i disse lande være af underordnet betydning. I øvrigt kan aftagere i de andre fællesskabslande være interesseret i at genindføre virksomhedens produkter til Forbundsrepublikken.

15. Begrænsningen af konkurrencen var derfor mærkbar.

16. Eksportforbudene kunne af de nævnte årsager også mærkbart påvirke handelen mellem medlemsstater. De rejste kunstige hindringer mellem fællesskabslandene for handelen med aftaleprodukterne. De havde dermed direkte indflydelse på samhandelen mellem medlemsstaterne på en måde, der kunne skade virkeliggørelsen af målene for et fælles marked.

17. Den pågældende eneforhandlingsaftale og de pågældende forretningsbetingelser faldt følgelig ind under artikel 85, stk. 1.

III. Ikke-anvendelighed af EØF-traktatens artikel 85, stk. 3

18. I henhold til EØF-traktatens artikel 85, stk. 3, kan bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, erklæres uanvendelige på enhver aftale mellem virksomheder, som bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at den sikrer forbrugerne en rimelig andel af fordelene herved og uden at der:

a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at nå disse mål, eller

b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke konkurrence for en væsentlig del af de pågældende varer.

19. En erklæring i henhold til artikel 85, stk. 3, kan ikke afgives allerede af den grund, at eksportforbudene ikke er anmeldt til Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning nr. 17.

Eksportforbudene falder heller ikke ind under artikel 4, stk. 2, nr. 1, i forordning nr. 17, da de vedrører udførselen mellem medlemsstater.

Artikel 85, stk. 3, er derfor ikke anvendelig i det foreliggende tilfælde.

IV. Anvendelighed af artikel 15, stk. 2, litra a), i forordning nr. 17

20. I henhold til artikel 15, stk. 2, litra a), i forordning nr. 17 kan Kommissionen ved beslutning pålægge virksomheder bøder på mindst 1 000 og højst 1 000 000 regningsenheder, idet sidstnævnte beløb dog kan forhøjes til 10 % af omsætningen i det sidste regnskabsår i hver af de virksomheder, som har medvirket ved overtrædelsen, såfremt de forsætligt eller uagtsomt overtræder bestemmelserne i EØF-traktatens artikel 85, stk. 1. Ved fastsættelse af bødens størrelse skal der tages hensyn til både overtrædelsens grovhed og dens varighed.

21. Virksomheden har forsætligt overtrådt artikel 85, stk. 1. Den har været klar over og har ønsket, at dens aftagere på grund af eksportforbudene hindredes i at føre konkurrence med aftaleprodukterne i de andre fællesskabslande. Den har også været klar over, at eksportforbud er i strid med fællesskabsretten eller i det mindste har den forsætligt sat sig ud over tvivl i så henseende. Dette fremgår af henvisningen til EØF-forskrifterne i formuleringen af det — ikke ikrafttrådte — eksportforbud i aftalen med den nederlandske eneforhandler og af den udtalelse, som direktøren for virksomheden fremkom med under høringen vedrørende det nævnte eksportforbud, idet han da sagde, at han godt vidste, at man ikke uden videre må pålægge et forbud. Desuden har det siden Kommissionens beslutning af 23. september 1964 i sagen Grundig/Consten⁽¹⁾ og siden De europæiske Fællesskabers Domstols dom af 13. juli 1966 i de forenede sager 56 og 58/64 — Grundig/Consten⁽²⁾ — været kendt, at eksportforbud udgør en grov overtrædelse af EØF-traktatens artikel 85. Kommissionen har endvidere i sin beslutning af 22. december 1972 i sagen WEA-Filipacchi Music S.A.⁽³⁾ fastslået, at forbudene mod at udføre denne virksomheds gramfonplader var i strid med

⁽¹⁾ EFT nr. 161 af 20. 10. 1964, s. 2545/64.

⁽²⁾ Domssamling XII 322.

⁽³⁾ EFT nr. L 303 af 31. 12. 1972, s. 52.

EØF-traktatens artikel 85, stk. 1, og den har som følge af aftalen om disse eksportforbud pålagt den nævnte virksomhed en bøde.

22. Ved fastsættelsen af bøden skal der tages hensyn til både overtrædelsens grovhed og dens varighed samt til virksomhedens position.

a) Eksportforbud udgør en grov overtrædelse af EØF-traktatens artikel 85, idet de forhindrer dannelsen af et fælles marked.

De af Miller International Schallplatten GmbH indførte eksportforbud berørte talrige videreforhandlere inden for Fællesskabet. Der må dog tages hensyn til, at virksomheden er blevet bekendt med tilfælde af eksport til de andre fællesskabslande, uden at den er skredet til sanktioner af den grund.

b) Virksomheden optog eksportforbudene i sine salgs- og leveringsbetingelser fra ca. 1970 og i sin aftale af 11. juni 1971 med den franske eneforhandler. Den har opretholdt eksportforbudene indtil maj 1975. Overtrædelserne har altså strakt sig over en lang periode.

c) Miller International Schallplatten GmbH er en mellemstor virksomhed, som ganske vist tilhører den amerikanske MCA-koncern, men ikke selv har nogen betydelig omsætning.

23. Af disse grunde finder Kommissionen det passende i det foreliggende tilfælde at pålægge virksomheden en bøde på 70 000 regningsenheder —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Det konstateres, at de eksportforbud for virksomheden Miller International Schallplatten GmbH's lydbærere,

som indtil den 7. maj 1975 har været optaget i virksomhedens eneforhandlingsaftale af 11. juni 1971 samt i dens indtil 31. juli 1974 gældende salgs- og leveringsbetingelser (hjemmemarkedet) og i dens fra 1. august 1974 gældende salgs-, leverings- og betalingsbetingelser, udgjorde overtrædelser af bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Artikel 2

Virksomheden Miller International Schallplatten GmbH pålægges som følge af de i artikel 1 konstaterede overtrædelser en bøde på 70 000 (halvfjerds tusinde) regningsenheder, dvs. 256 200 (to hundrede seksoghalvtreds tusinde to hundrede) DM. Denne bøde skal betales inden for tre måneder fra meddelelsen af denne beslutning.

Artikel 3

Denne beslutning kan tvangsfuldbyrdes i henhold til artikel 192 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Miller International Schallplatten GmbH, Quickborn, Justus von Liebig-Ring 2-4.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1976.

På Kommissionens vegne

R. VOUEL

Medlem af Kommissionen

**MEDDELELSE TIL ABONNENTERNE
AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE**

Det løbende abonnement slutter den 31. december 1976.

For at undgå enhver afbrydelse i forsendelserne kan De allerede nu forny abonnementet.

Abonnementsprisen er for året 1977 fastsat til Dkr 470,— (Bfr. 3 000).